

Zmluva o poskytnutí služby

uzatvorená podľa § 269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov ako výsledok zadávania zákazky podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Článok 1 Zmluvné strany**1.1 Objednávateľ:**

Názov: Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
 Sídlo: Trieda A. Hlinku 2, 949 76 Nitra
 IČO: 00397482
 IČ DPH: SK 2021252827
 Štatutárny orgán: Dr. h. c. prof. Ing. Peter Bielik, PhD., rektor
 V zastúpení: -
 Bankové spojenie: [REDACTED]
 číslo účtu: [REDACTED]
 IBAN: [REDACTED]
 (ďalej ako „objednávateľ“)

1.2 Poskytovateľ:

Obchodné meno: TBS, a.s.
 Sídlo: Športová 1, 916 01 Stará Turá
 IČO: 36303241
 IČ DPH: SK 2020180932
 Štatutárny orgán: predstavenstvo a.s.: Ing. Ľubor Tlčík, Ing. Ľudmila Tlčíková, Miroslava Lacková
 V zastúpení: prokurista a.s.: Ing. Vojtech Tlčík, PhD.
 Bankové spojenie: [REDACTED]
 číslo účtu: [REDACTED]
 IBAN: [REDACTED]
 Tel. kontakt: [REDACTED]
 Zapísaný v OR: Okresného súdu Trenčín, oddiel Sa, vložka číslo 10107/R
 (ďalej ako „poskytovateľ“)

Článok 2 Predmet zmluvy a spôsob jej plnenia

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa dodať objednávateľovi ubytovacie a stravovacie služby pre vzdelávacie kurzy, predmetom je teda poskytnutie komplexnej služby pozostávajúcej z poskytnutia ubytovacích služieb, stravovacích služieb a poskytnutia výučbových priestorov pre realizáciu jazykových kurzov v rámci operačného programu Vzdelávanie, projektu „Zavádzanie, resp. rozšírenie študijných programov v spolupráci so zahraničnými univerzitami“, ITMS kód 26110230065. Služba bude poskytnutá podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Jedná sa o kurzy anglického a ruského jazyka, ktorých účelom je zabezpečenie rozvoja profesionálneho rastu vysokoškolských pedagógov Fakulty ekonomiky a manažmentu objednávateľa v oblasti jazykových kompetencií.
- 2.2 Miestom plnenia je ubytovacie zariadenie poskytovateľa: Agropenzión ADAM, Podkylava 188, 916 16 Podkylava.
- 2.3 Obdobím plnenia tejto zmluvy je december 2014 až september 2015. Vzdelávacie kurzy sa budú uskutočňovať nasledovne: Kurz anglického jazyka – 10 stretnutí, jedno

stretnutie bude trvať tri po sebe nasledujúce kalendárne dni (predpoklad štvrtok – piatok – sobota); Kurz ruského jazyka – 10 stretnutí, jedno stretnutie bude trvať tri po sebe nasledujúce kalendárne dni (predpoklad štvrtok – piatok – sobota). Poskytovateľ zabezpečí poskytnutie komplexnej služby (ubytovacie služby, stravovacie služby a poskytnutie výučbových priestorov pre realizáciu jazykových kurzov) v období december 2014 až september 2015 v termínoch jednotlivých stretnutí z príslušného kurzu, ktoré upresní objednávateľ v objednávkach minimálne 14 vopred.

Z dôvodu, že rozsah poskytnutia služieb je naviazaný na konkrétnu, danú potrebu objednávateľa, ktorá sa môže podľa potreby meniť, preto sa rozsah poskytnutia služieb bude určovať podľa potreby objednávateľa, a to vždy jeho písomnou objednávkou, ktorú poskytovateľovi doručí prostredníctvom pošty, resp. mailom, a to najneskôr 14 dní vopred. Poskytovateľ je povinný objednávku potvrdiť poštou, faxom, resp. mailom najneskôr nasledujúci pracovný deň po jej doručení. Potvrdením objednávky zo strany poskytovateľa vzniká jednotlivá zmluva.

- 2.4 Objednávkou objednané služby sa zaväzuje poskytovateľ poskytnúť a dodať objednávateľovi v dohodnutých termínoch a objednávateľ sa zaväzuje tieto služby od poskytovateľa prijať a zaplatiť mu za ne dohodnutú odmenu.
- 2.5 Za splnenie dodávky sa považuje dodanie služieb objednávateľovi v mieste plnenia uvedenom v bode 2.2. tejto zmluvy podľa príslušnej čiastkovej objednávky.
- 2.6 Objedávateľ si vyhradzuje právo preveriť kvalitu ponúkaných služieb. Za týmto účelom je poskytovateľ povinný poskytnúť objednávateľovi potrebné informácie na preverenie kvality ponúkaných služieb.
- 2.7 Predmet zmluvy sa realizuje v rámci štrukturálnych fondov EÚ, operačný program Vzdelávanie, názov projektu „Zavádzanie, resp. rozšírenie študijných programov v spolupráci so zahraničnými univerzitami“, ITMS kód 26110230065, a preto sa poskytovateľ zaväzuje strpieť výkon kontroly/ auditu/ overovania súvisiaceho s dodávanou službou kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku uzatvorenou medzi objednávateľom a poskytovateľom nenávratného finančného príspevku (NFP), ktorej sa budú týkať dodávané služby podľa tejto zmluvy, a to oprávnenými osobami, ktorými sú najmä:
 - a) Poskytovateľ NFP a ním oprávnené osoby,
 - b) Útvary následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby,
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až e) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ;a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť

Článok 3 Cena a platobné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na cene spolu za celý predmet zákazky vo výške 23 331.00 EUR s DPH (dvadsaťtisíc tristo tridsať jedna EUR s DPH). V zmluvnej cene sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa na kompletne zabezpečenie oboch kurzov – Kurzu anglického jazyka a Kurzu ruského jazyka.
- 3.2 Objedávateľ bude platiť poskytovateľovi za dodanú službu na základe faktúr – daňových dokladov bezhotovostným bankovým prevodom. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní od doručenia faktúry objednávateľovi. V prípade, ak faktúra nehude obsahovať náležitosti podľa osobitných predpisov a povinné prílohy, je objednávateľ oprávnený

vrátiť ju poskytovateľovi na prepracovanie a v takom prípade plyní objednávatel'ovi lehota splatnosti opätovne od doručenia prepracovanej faktúry.

- 3.3 Právo vystaviť faktúru vznikne poskytovateľovi po skončení každého jednotlivého stretnutia príslušného kurzu a po odovzdaní a prevzatí predmetu objednávky viažucej sa na príslušné stretnutie príslušného kurzu. Povinnou prílohou faktúry bude jednotková špecifikácia poskytnutých služieb a objednávatel'om potvrdený dodací list, objednávka a potvrdenie objednávky.
- 3.4 Faktúru poskytovateľ vystaví a predloží objednávatel'ovi na úhradu v 4-och vyhotoveniach. Peňažný záväzok objednávatel'a vyplývajúci zo zmluvy je splnený dňom odpísania príslušnej sumy z jeho účtu v prospech účtu poskytovatel'a.
- 3.5 Obsahové náležitosti faktúry:
- označenie „faktúra“ a jej číslo,
 - obchodné meno a sídlo objednávatel'a a poskytovatel'a,
 - lehota splatnosti faktúry,
 - názov projektu, kód ITMS projektu,
 - číslo a názov tejto zmluvy
 - číslo príslušnej čiastkovej objednávky,
 - názov, adresa banky a číslo účtu poskytovatel'a,
 - výška požadovaná na platbu,
 - náležitosti pre účely DPH,
 - podpis zodpovednej osoby poskytovatel'a,
 - prílohy k faktúre.

Pokiaľ faktúra nebude spĺňať dohodnuté obsahové náležitosti, je objednávatel' oprávnený faktúru vrátiť bez zaplatenia na doplnenie údajov.

Článok 4 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1 Poskytovateľ je povinný poskytnúť dohodnuté služby podľa Čl. 2 tejto zmluvy v rozsahu a termíne ich vykonania podľa Čl. 2.
- 4.2 Poskytovateľ je povinný plniť svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy a poskytnúť služby s odbornou starostlivosťou, riadne a včas a v zodpovedajúcej kvalite, a to v súlade s pokynmi objednávatel'a a podmienkami Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorú objednávatel' ako prijímatel' NFP podpísal.
- 4.3 Objednávatel' je povinný zaplatiť za poskytovateľom poskytnuté služby v termíne uvedenom v Čl. 3 tejto zmluvy.
- 4.4 Objednávatel' je povinný poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť na to, aby tento mohol bez problémov poskytnúť služby – najmä je objednávatel' povinný poskytnúť všetky informácie potrebné k zabezpečeniu služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy. Objednávatel' sa zaväzuje, že odovzdá na základe žiadosti poskytovatel'a všetky informácie na efektívne a odborné plnenie predmetu zmluvy. Objednávatel' zodpovedá za správnosť, pravdivosť a úplnosť informácií poskytnutých poskytovateľovi.
- 4.5 Poskytovateľ je povinný pri plnení tejto zmluvy dodržiavať všetky príslušné normy a predpisy ako aj zákon č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.

Článok 5 Ukončenie zmluvy, sankcie, zodpovednosť

- 5.1 Zmluva sa uzatvára do 30. septembra 2015.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu je možné pred uplynutím doby jej trvania ukončiť písomnou dohodou.

- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ môže túto zmluvu vypovedať bez udania dôvodu s okamžitou platnosťou, účinky výpovede nastanú okamihom, keď objednávateľ doručí písomnú výpoveď poskytovateľovi.
- 5.4 Poskytovateľ môže túto zmluvu vypovedať s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvý deň mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom poskytovateľ doručil písomnú výpoveď objednávateľovi, a to iba z dôvodu, že kupujúci je v omeškaní s úhradou faktúry o viac ako 30 dní po jej splatnosti.
- 5.5 Objednávateľ je oprávnený uplatniť voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,00 EUR (jednoto EUR) za každé porušenie jeho povinností poskytnúť zmluvne dohodnuté služby riadne (v dostatočnej kvalite a množstve), poskytnúť služby včas, potvrdiť objednávku, potvrdiť objednávku včas, poskytnúť informácie včas, ponúknuť alternatívne riešenie.
- 5.6 V prípade nedodržania termínu platieb dohodnutých touto zmluvou podľa Čl. 3, má poskytovateľ nárok na zákonný úrok z omeškania v zmysle príslušných právnych predpisov.
- 5.7 Poskytovateľ sa zaväzuje vynaložiť maximálne úsilie a odbornú starostlivosť na predchádzanie vzniku škôd a zníženie ich rozsahu, zabezpečiť preventívne opatrenia, kvalifikovanú súčinnosť vo vzťahu k povinnosti predchádzať škodám, obmedzeniu ich rozsahu, zakročovaniu povinnosť pri hroziacej škode, opatrenia na odvrátenie alebo zmiernenie škody, zabezpečiť a kontrolovať riadne plnenie svojich povinností vyplývajúcich z toho zmluvného vzťahu.
- 5.8 Poskytovateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikne objednávateľovi alebo tretím osobám v dôsledku porušenia povinností poskytovateľa, vyplývajúcich z tohto zmluvného vzťahu, všeobecne záväzných právnych predpisov alebo porušením inej právnej povinnosti. O škodách bude poskytovateľ objednávateľa neodkladne informovať a zaväzuje sa nahradiť vzniknutú škodu, resp. vykonať opatrenia k odstráneniu škôd bez zbytočného odkladu. Poskytovateľ je povinný na požiadanie bezodkladne poskytnúť súčinnosť potrebnú na preverenie okolností vzniku škody a jej výšky a uhradiť náklady spojené so zisťovaním rozsahu škody a jej uplatnením.
- 5.9 V prípade, ak v dôsledku porušenia povinností poskytovateľa (napr. omeškaním, nesplnením záväzkov alebo porušením podmienok stanovených v tejto zmluve a jej prílohách, príslušných právnych predpisoch atď.) dôjde k vzniku škody, strate, zničeniu, krádeži, poškodeniu alebo inému znehodnoteniu majetku, poškodeniu zdravia, úrazu alebo úmrtiu, vzniku stavu všeobecného ohrozenia, uplatneniu pokút alebo inému sankčnému postihu objednávateľa, je poskytovateľ povinný takto spôsobenú škodu nahradiť.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Táto zmluva sa vyhotovuje v 4 rovnopisoch, z ktorých jeden dostane poskytovateľ a tri dostane objednávateľ. Jej neoddeliteľnou súčasťou je príloha č. 1 Ponuka na služby.
- 6.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom zmluvu podpisujú.
- 6.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky oznámenia, výzvy a písomnosti, ktoré má podľa tejto zmluvy doručiť jedna zmluvná strana druhej zmluvnej strane, budú doručované poštou doporučené na adresu uvedenú v záhlaví tejto dohody, osobným dorúčením alebo elektronickou poštou (mailom). V prípade, ak zmluvná strana doporučenú zásielku alebo osobne doručovanú zásielku odmietne prevziať alebo doporučenú zásielku doručovanú poštou pošta vráti druhej zmluvnej strane ako nevyzdvihnutú v úložnej lehote, alebo s oznámením adresát neznámy, považuje sa zásielka za doručенú v posledný deň úložnej

lehoty. Ak elektronickú poštu druhá zmluvná strana nepotvrdí spätným mailom, nemožno ju považovať za doručenú.

- 6.4 Túto zmluvu je možné meniť len formou očíslovaných dodatkov k tejto zmluve. Akékoľvek dohody, zmeny alebo doplnky k tejto zmluve o poskytnutí služby sú pre zmluvné strany záväzné len vtedy, ak sú vyhotovené písomne ako dodatok k nej obojstranne podpísaný oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 6.5 Táto zmluva o poskytnutí služby nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvojná zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Za zverejnenie Zmluvy zodpovedá objednávateľ a poskytovateľ s jej zverejnením súhlasí.
- 6.6 Pri plnení tejto zmluvy sa zmluvné strany riadia prednostne jej ustanoveniami. Vzájomné vzťahy zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka ako aj ďalšími na zmluvné záväzky sa vzťahujúcimi predpismi a normami.
- 6.7 Zmluvné strany sa zaväzujú prípadné spory z tejto zmluvy, rozpory vo výklade niektorých jej ustanovení alebo rozpory pri uzatváraní dodatkov riešiť cestou zmieru a vzájomným rokovaním. Ak pri riešení rozporov nedôjde k súhlasnému stanovisku zmluvných strán ani na rokovaní štatutárnych orgánov, je ktorákoľvek strana oprávnená predložiť spor na rozhodnutie príslušnému súdu.
- 6.8 V prípade zmeny obchodného mena, názvu, sídla, právnej formy, štatutárnych orgánov ako aj spôsobu ich konania za zmluvnú stranu, strana, ktorej sa niektorá z týchto zmien týka, oznámi druhej zmluvnej strane túto skutočnosť, a to bez zbytočného odkladu.
- 6.9 Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva o poskytnutí služby môže byť ukončená okrem prípadov uvedených v predchádzajúcich jej ustanoveniach aj:
- a) obojstranne potvrdenou písomnou dohodou strán ku dňu uvedenému v dohode,
 - b) doručením písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy pre jej porušenie,
 - c) stratou schopnosti poskytovateľa splniť zmluvné záväzky.

Vdňa

Za poskytovateľa:

Ing. Vojtech Tlčík, PhD.
prokurista a.s.

1 0. DEC. 2014

V Nitre, dňa

Za objednávateľa:

Dr. h. c. prof. Ing. Peter Bielik, PhD.
rektor

Príloha č. 1: Ponuka na služby

Špecifikácia rozsahu a kvality poskytovaných služieb

Predmet zmluvy tvoria ubytovacie a stravovacie služby pre účastníkov jazykových kurzov a poskytnutie priestorov pre realizáciu predmetných kurzov. Pôjde o dva jazykové kurzy – Kurz anglického jazyka a Kurz ruského jazyka, ktoré sa budú realizovať na rovnakom mieste.

Kurz anglického jazyka

- rozsah kurzu: 10 stretnutí, jedno stretnutie bude trvať 3 po sebe nasledujúce kalendárne dni (predpoklad štvrtok – piatok – sobota). Rozsah priamej jazykovej výučby je 10 hodín na každom stretnutí (predpoklad 2 hodiny vo štvrtok, 6 hodín v piatok, 2 hodiny v sobotu),
- predpokladaný termín konania kurzu: december 2014 – september 2015. Presné termíny budú upresnené v objednávkach počas trvania zmluvy, minimálne 14 dní vopred,
- počet účastníkov kurzu: 25 osôb,
- požadované služby:
 - ubytovanie: pre 25 účastníkov x 2 noci na každom stretnutí x 10 stretnutí = 500 nocľahov,
 - stravovanie: pre 25 účastníkov x 2 plné penzie na každom stretnutí (predpoklad začínanie večerou a končenie obedom) x 10 stretnutí = 500 plných penzií vrátane pitného režimu,
 - poskytnutie výučbovej miestnosti – priestorov: poskytnutie miestnosti pre realizáciu výučby – 10 hodín výučby na každom stretnutí (predpoklad 2 hodiny vo štvrtok, 6 hodín v piatok, 2 hodiny v sobotu) x 10 stretnutí = 100 hodín využívania miestnosti pre výučbu.

Kurz ruského jazyka

- rozsah kurzu: 10 stretnutí, jedno stretnutie trvá 3 po sebe nasledujúce kalendárne dni (predpoklad štvrtok – piatok – sobota). Rozsah priamej jazykovej výučby je 10 hodín na každom stretnutí (predpoklad 2 hodiny vo štvrtok, 6 hodín v piatok, 2 hodiny v sobotu),
- predpokladaný termín konania kurzu: december 2014 – september 2015. Presné termíny budú upresnené v objednávkach počas trvania zmluvy, minimálne 14 dní vopred,
- počet účastníkov kurzu: 10 osôb,
- požadované služby:
 - ubytovanie: pre 10 účastníkov x 2 noci na každom stretnutí x 10 stretnutí = 200 nocľahov,
 - stravovanie: pre 10 účastníkov x 2 plné penzie na každom stretnutí (predpoklad začínanie večerou a končenie obedom) x 10 stretnutí = 200 plných penzií,
 - poskytnutie výučbovej miestnosti – priestorov: poskytnutie miestnosti pre realizáciu výučby – 10 hodín výučby na každom stretnutí (predpoklad 2 hodiny vo štvrtok, 6 hodín v piatok, 2 hodiny v sobotu) x 10 stretnutí = 100 hodín využívania miestnosti pre výučbu.

Charakteristika ubytovania:

- v ubytovacom zariadení typu penzión v kvalitatívnom štandarde troch hviezdíček,
- ubytovanie účastníkov kurzov v izbách po dve, max. tri osoby,
- súčasťou izby je sociálne zariadenie (min. WC, umývadlo a sprcha).

Charakteristika stravovania:

- v rozsahu plnej penzie vrátane pitného režimu.

Charakteristika výučbových priestorov:

- výučbová miestnosť s tabuľou a s možnosťou využitia notebooku a dataprojektora.
- miestnosť sa musí nachádzať v ubytovacom zariadení.

Kurz anglického jazyka a Kurz ruského jazyka môže, ale nemusí prebiehať súbežne v rovnakom termíne. V prípade, ak by jednotlivé stretnutia kurzov prebiehali v rovnakom termíne, budú potrebné dve výučbové miestnosti – samostatne na kurz anglického a samostatne na kurz ruského jazyka.

Poskytovanie služby bude priebežné počas trvania zmluvy. Termíny jednotlivých kurzov dohodne objednávateľ s poskytovateľom a písomne ich bude oznamovať objednávateľ poskytovateľovi formou objednávky najneskôr 14 dní pred ich realizáciou.

Vdňa

V Nitre, dňa 1 0 DEC 2014

Za poskytovateľa:



Ing. Vojtech Tlčik, PhD.
prokurista a.s.



Za objednávateľa:



Dr. h. c. prof. Ing. Peter Bielik, PhD.
rektor

